



## 2-SLICE TOASTER STK 750 A2

(GB)

### 2-SLICE TOASTER

User manual

(FI)

### KAKSIAUKKONEN LEIVÄNPAHDIN

Käyttöohje

(SE)

### BRÖDROST MED TVÅ BRÖDFACK

Bruksanvisning

(PL)

### TOSTER PODWÓJNY

Instrukcja obsługi

(LT)

### DVIEJŲ ANGŲ SKRUDINTUVAS

Naudojimo instrukcija

(EE)

### KAHE AVAGA RÖSTER

Kasutusjuhend

(LV)

### TOSTERIS

Lietošanas pamācība

(DE) (AT) (CH)

### DOPPELSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

FI

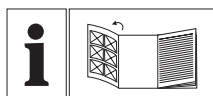
SE

PL

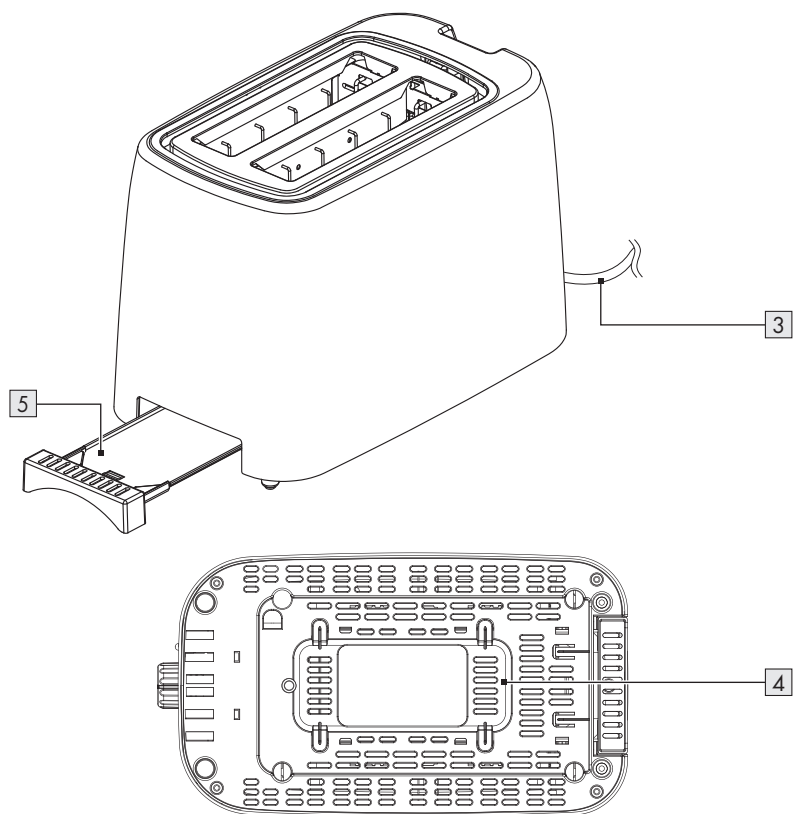
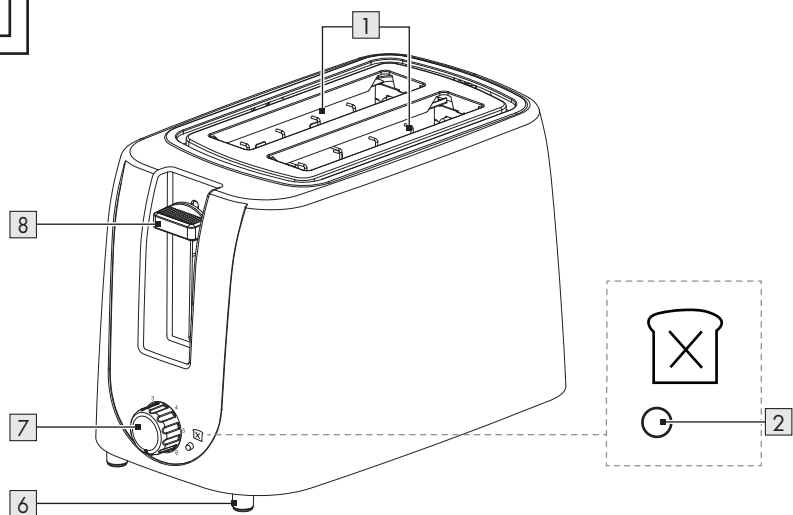
LT

LV

IAN 466153\_2404



|          |                       |          |    |
|----------|-----------------------|----------|----|
| GB       | User manual           | Page     | 5  |
| FI       | Käyttöohje            | Sivu     | 13 |
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 21 |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 29 |
| LT       | Naudojimo instrukcija | PsI      | 38 |
| EE       | Kasutusjuhend         | Lehekülg | 46 |
| LV       | Lietošanas pamācība   | Lpp.     | 55 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 64 |

**A**

|                                        |      |    |
|----------------------------------------|------|----|
| <b>Warnings and symbols used</b> ..... | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....              | Page | 6  |
| Intended use. ....                     | Page | 6  |
| Scope of delivery. ....                | Page | 6  |
| Description of parts .....             | Page | 7  |
| Technical data .....                   | Page | 7  |
| <b>Safety instructions</b> .....       | Page | 7  |
| <b>Before first use</b> .....          | Page | 10 |
| <b>Operation</b> .....                 | Page | 10 |
| Off mode .....                         | Page | 10 |
| Toasting bread .....                   | Page | 10 |
| Cancel toasting .....                  | Page | 10 |
| <b>Cleaning and care</b> .....         | Page | 10 |
| <b>Storage</b> .....                   | Page | 11 |
| <b>Troubleshooting</b> .....           | Page | 11 |
| <b>Disposal</b> .....                  | Page | 11 |
| <b>Warranty</b> .....                  | Page | 11 |
| Warranty claim procedure. ....         | Page | 12 |
| <b>Service</b> .....                   | Page | 12 |

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.     |  | Alternating current/voltage                                                                 |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                     | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (supply frequency)                                                                    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                     | <b>W</b>                                                                          | Watts                                                                                       |
|  | <b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury. |  | <b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information. |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                     |  | Use the product in dry indoor spaces only.                                                  |
|  | <b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.   |  | Danger – risk of electric shock!                                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                     |  | Warning – hot surface!                                                                      |
|  | Symbol for protective earth                                                                                                                                         |  | Food safe<br>This product has no adverse effect on taste or smell.                          |
| <b>CE</b>                                                                        | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.                                                                               |  | Safety information<br>Instructions for use                                                  |

## 2-SLICE TOASTER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This product is designed for making toast. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 2-slice toaster
- 1 Short manual

## ● Description of parts

- 1 Toasting slots
- 2  (Stop button)
- 3 Mains cord with mains plug
- 4 Cord rewind
- 5 Crumb tray
- 6 Feet
- 7 Control dial (for browning level adjustment)
- 8 Lever

## ● Technical data

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Input voltage:                    | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Power consumption:                | 750 W                   |
| Power consumption in<br>off mode: | 0 W                     |
| Protection class:                 | I                       |
| Certification:                    |                         |
| – HG10728:                        | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                     | –                       |



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted

for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

### **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

## Intended use

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

## Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ DANGER! Risk of burns!** During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

**⚠ DANGER! Risk of burns if non-standard toast is used.** Due to the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted toast or bread.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the mains outlet or disconnect the product from the mains supply before taking appropriate firefighting measures.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.

## Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

## Cleaning and storage

- ▲ **WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the mains supply before cleaning work and when not in use.
- Always clean the crumb tray after use (see "Cleaning and care").
- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.



- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

## ● **Before first use**

1. Remove the packaging material.
2. Clean the product (see "Cleaning and care").

### ❗ **NOTES:**

- The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.
- Discard the first set of toasted bread slices.
- Set the browning level to at least level **4** for the first use.

## ● **Operation**

1. Unwind the mains cord **[3]** from the cord rewind **[4]** before use.
2. Connect the mains plug **[3]** to a suitable mains socket.

## ● **Off mode**

- The product enters off mode once you connect the mains plug **[3]** to a mains socket while the lever **[8]** remains in its initial position (up).
- The product remains in off mode until you press down the lever **[8]**.
- When the toasting process is finished, the lever **[8]** moves upwards automatically. The product returns to off mode.

## ● **Toasting bread**

### ❗ **NOTES:**

- The toasting result depends, among other things, on the type, moisture, and freshness of the bread.
- Dry or white bread browns quicker than fresh or dark bread.
- Insert the slice of bread in the centre of the toasting slot **[1]** to achieve even browning.

- We suggest browning level **3** for golden browning when toasting 2 slices of bread.
- Browning level **6** causes a very strong browning. Thick bread slices may cause smoke to form. In this case, stop the toasting process: Press **[X] [2]**.
- If you only want to toast a single slice of bread, use a lower browning level than for toasting 2 slices of bread.

1. Insert a slice of bread into each toasting slot **[1]**.  
Do not use bread slices that are too thick. The bread must not be jammed in the toast slot.
2. Set the browning level: Set the control dial **[7]** to one of the browning levels, from **1** to **6**.  
**1** = very light toasting/light browning  
**6** = very strong toasting/very strong browning
3. Press down the lever **[8]** until it clicks into place. The bread is lowered. The product switches on.

❗ **NOTE:** The lever **[8]** only engages when the mains plug **[3]** is connected to a mains socket.

4. When the toasting process is finished, the bread is lifted up. The lever **[8]** moves upwards.
5. Remove the bread from the toasting slot **[1]**.

## ● **Cancel toasting**

- Press **[X] [2]**. The lever **[8]** moves upwards.

## ● **Cleaning and care**

### ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Before cleaning: Always disconnect the product from the mains supply.

⚠ **DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

**⚠ WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

| Part                                           | Cleaning method                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Housing               | <input type="checkbox"/> Wipe down the housing with a slightly damp cloth.<br><input type="checkbox"/> Do not let any water or other liquids enter the product interior.                                                            |
| <input type="checkbox"/> Crumb tray <b>[5]</b> | <input type="checkbox"/> Pull out the crumb tray <b>[5]</b> .<br><input type="checkbox"/> Remove the crumbs. Wipe out the crumb tray <b>[5]</b> with a damp cloth.<br><input type="checkbox"/> Reinsert the crumb tray <b>[5]</b> . |

## ● **Storage**

**⚠ DANGER! Risk of burns!** Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- ☐ Clean the product before storage.
- ☐ Run the mains cord **[3]** around the cord rewind **[4]**.
- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Store the product at a dry location out of the reach of children.

## ● **Troubleshooting**

| Problem                          | Possible cause/Solution                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bread too strongly browned.      | Use the control dial <b>[7]</b> to set a lower browning level.                                                                                                               |
| Bread gets stuck in the product. | Disconnect the mains plug <b>[3]</b> . Let the product cool. Use a wooden spatula to remove the bread from the toasting slot <b>[1]</b> . Do not touch the heating elements. |

| Problem     | Possible cause/Solution                                                                                                   |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heavy smoke | The crumb tray <b>[5]</b> may be full. Disconnect the mains plug <b>[3]</b> . Let the product cool. Clean the crumb tray. |

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 466153\_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



|                                        |      |    |
|----------------------------------------|------|----|
| <b>Varoitukset ja merkit</b> .....     | Sivu | 14 |
| <b>Johdanto</b> .....                  | Sivu | 14 |
| Tarkoituksenmukainen käyttö .....      | Sivu | 14 |
| Toimituksen sisältö .....              | Sivu | 15 |
| Osien kuvaus .....                     | Sivu | 15 |
| Tekniset tiedot .....                  | Sivu | 15 |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....        | Sivu | 15 |
| <b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> ..... | Sivu | 18 |
| <b>Käyttö</b> .....                    | Sivu | 18 |
| Pois päältä -tila .....                | Sivu | 18 |
| Leivän paahtaminen .....               | Sivu | 18 |
| Paahtamisen keskeyttäminen .....       | Sivu | 18 |
| <b>Puhdistus ja hoito</b> .....        | Sivu | 18 |
| <b>Säilytys</b> .....                  | Sivu | 19 |
| <b>Vianmääritys</b> .....              | Sivu | 19 |
| <b>Hävittäminen</b> .....              | Sivu | 19 |
| <b>Takuu</b> .....                     | Sivu | 19 |
| Toimiminen takuutapauksessa .....      | Sivu | 20 |
| <b>Huoltopalvelu</b> .....             | Sivu | 20 |

## Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa, pikaohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAARA!</b> "Vaara"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.               |  Vaihtovirta/-jännite                                                                                                 |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                        | <b>Hz</b> Hertsit (verkkotaajuus)                                                                                                                                                                      |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                        | <b>W</b> Watti                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>VAROITUS!</b> "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa kesinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä. |  <b>HUOMAUTUS:</b> "Huomautus"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.                       |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |  Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.                                                                           |
|  | <b>VARO!</b> "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.           |  Vaara – sähköiskun vaara!                                                                                            |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |  Huomio, kuuma pinta!                                                                                                 |
|  | Suojamaaton merkki                                                                                                                                                                     |  Elintarvikekelpoinen<br>Tämä tuote ei vaikuta elintarvikkeen makuun tai hajuun.                                      |
|  | CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.                                                                                                             |  Turvallisuusohjeet<br> Käyttöohjeet |

## KAKSIAUKKOINEN LEIVÄNPAAHDIN

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu leivän paahattamiseen. Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain yksityistalouksissa, ei ammattimaisessa tarkoituksessa.
- Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

## ● Toimituksen sisältö

Tarkista tuotepakkauksen purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

- 1 Kaksiaukkoinen leivänpaahdin
- 1 Pikaohje

## ● Osien kuvaus

- 1 Paahtoaукот
- 2  (keskeytyspainike)
- 3 Virtajohto ja pistoke
- 4 Johdon kelaus
- 5 Murualusta
- 6 Jalat
- 7 Kääntösäädin (paahtoasteen asetus)
- 8 Laskuvipu

## ● Tekniset tiedot

|                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Ottojännite:                          | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Tehonkulutus:                         | 750 W                   |
| Tehonkulutus pois<br>päältä -tilassa: | 0 W                     |
| Suojausluokka:                        | I                       |
| Sertifiointi:                         |                         |
| – HG10728:                            | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                         | –                       |



## Turvallisuusohjeet

**TUTUSTU KAIKKIIN  
TURVALLISUUS- JA  
KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN  
TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS  
ANNAT TUOTTEEN MUILLE  
HENKILÖILLE, ANNA  
TUOTTEEN MUKANA MYÖS  
KAIKKI ASIAKIRJAT!**

Takuu ei kata vaurioita,  
jotka johtuvat käyttöohjeen  
laiminlyömisestä! Välillisistä  
vahingoista ei oteta vastuuta!  
Tarkoituksenvastaisesta  
käytöstä tai turvallisuusohjeiden  
laiminlyömisestä aiheutuvista aine-  
ja henkilövahingoista ei oteta  
vastuuta!

## Lapset ja rajoitteiset henkilöt

### **VAROITUS! IMEVÄISIÄ JA LAPSIA UHKAAVA HENGENVAARA JA TAPATURMANVAARA!**

Älä jätä lapsia  
pakkausmateriaalin  
kanssa ilman valvontaa.  
Pakkausmateriaaliin liittyvä  
tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein  
niihin liittyvät vaarat. Pidä  
pakkausmateriaali aina lasten  
ulottumattomissa.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on ruumiillisia, henkisiä tai tuntoaistiin liittyviä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eikä huoltaa tuotetta. Tämä on mahdollista vain, jos he ovat yli 8 vuotta vanhoja ja heitä valvotaan.
- Tuote ja virtajohto on pidettävä alle 8 vuotta vanhojen lasten ulottumattomissa.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

**⚠ VAARITUS!** Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Käytä tuotetta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti. Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavoin.

## Sähköturvallisuus

**⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!** Älä koskaan yritä itse korjata tuotetta. Toimintahäiriöt saa korjata ainoastaan tehtävään koulutettu henkilö.

**⚠ VAARA! Palovammojen vaara!** Tuote kuumenee käytön aikana. Älä koske tuotteeseen käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.

**⚠ VAARA! Palovammojen vaara, jos ei käytetä tavallista paahtoleipää.**

Pienemmästä koosta tai muodosta johtuen vaarana on, että kosketetaan kuumia osia paahtettua leipäviipaletta ulosotettaessa.

**⚠ VAARITUS! Sähköiskun vaara!** Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

**⚠ VAARITUS! Sähköiskun vaara!** Älä käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote sähköverkosta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos tuote on vaurioitunut.

- Jos havaitset käytön aikana savua tai epätavallisia ääniä, irrota tuote välittömästi sähköverkosta. Tarkistuta tuote asiantuntijalla ennen seuraavaa käyttöä.
- Tulipalon syttyessä irrota pistoke ensin pistorasiasta tai tuote sähköverkosta ennen sopivien palontorjuntatoimenpiteiden aloittamista.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut lattialle tai jos siinä on näkyviä vaurioita.

- Leipä voi palaa. Siksi leivänpaahdinta ei saa käyttää syttyvien materiaalien kuten verhojen läheisyydessä tai alla.
- Ennen tuotteen liittämistä sähköverkkoon tarkista, että jännite ja nimellisvirta vastaavat tuotteen tyyppikilvessä olevia virtatietoja.
- Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai vastaavan henkilön täytyy korvata se uudella vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa virtajohtoa vaurioitumiselta. Älä aseta sitä terävien reunojen päälle tai paikkaan, jossa se voi puristua tai taittua. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.

## Käyttö

- Älä jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Älä siirrä tuotetta käytön aikana.

- Älä aseta tuotetta kuumille pinnoille (kaasuliesi, sähköliesi, uuni jne.). Käytä tuotetta tasaisella, tukevalla, puhtaalla, kuumuutta kestäväällä ja kuivalla pinnalla.
- Älä peitä tuotetta, kun se on käytössä tai heti käytön jälkeen, kun se on vielä lämmin.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätöjärjestelmällä.

## Puhdistus ja säilytys

### ⚠ VAROITUS!

#### **Loukkaantumisvaara!**

- Irrota tuote sähköverkosta ennen puhdistusta tai kun sitä ei käytetä.
- Puhdista murualusta aina käytön jälkeen (katso "Puhdistus ja hoito").
- Älä säilytä kuumaa tuotetta kaapissa tai pakkauksessa.
- Irrota virtajohto pistorasiasta vetämällä aina pistokkeesta.
- Suojaa tuotetta, virtajohtoa ja pistoketta pölyltä, suoralta auringonsäteilyltä, tippuvalta ja roiskevedeltä.



- Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa paikassa, kosteudelta suojattuna ja lasten ulottumattomissa.
- Suojaa tuotetta kuumuudelta. Älä aseta tuotetta avotulen tai lämmönlähteiden kuten uunien tai lämpöpattereiden läheisyyteen.

## ● Ennen ensimmäistä käyttöä

1. Poista pakkausmateriaali.
2. Puhdista tuote (katso luku ”Puhdistus ja hoito”).

### ❗ HUOMAUTUKSET:

- Ensimmäistä kertaa kuumennettaessa tuotteessa saattaa ilmetä hajua. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- Hävitä ensimmäisenä paahdetut leipäviipaleet.
- Säädä paahtoaste ensimmäistä käyttöä varten vähintään asentoon **4**.

## ● Käyttö

1. Kierrä virtajohto **3** auki johdon kelauksesta **4** ennen käyttöä.
2. Kytke pistoke **3** sopivaan pistorasiaan.

## ● Pois päältä -tila

- Tuote on pois päältä -tilassa, kun pistoke **3** on kytketty pistorasiaan ja laskuvipu **8** on aloitusasennossa (ylhäällä).
- Tuote pysyy pois päältä -tilassa, kunnes laskuvipu **8** painetaan alas.
- Kun paahtaminen on päättynyt, laskuvipu **8** nousee automaattisesti ylös. Tuote siirtyy jälleen pois päältä -tilaan.

## ● Leivän paahtaminen

### ❗ HUOMAUTUKSET:

- Paahtotulos riippuu muun muassa leipälajista sekä leivän kosteudesta ja tuoreudesta.

- Kuiva tai vaalea leipä paahtuu nopeammin kuin tuore tai tumma leipä.
- Laita leipäviipale keskelle paahtoaukkoa **1**, jotta se paahtuu tasaisesti.
- Suosittelemme paahtoastetta **3**, jolloin 2 leipäviipaletta paahtuvat kullanuskeiksi.
- Paahtoasteessa **6** tuloksena on hyvin tumma pinta. Paksut viipaleet voivat alkaa savuamaan. Keskeytä tässä tapauksessa paahtaminen: Paina **2**.
- Jos haluat paahtaa vain yhden leipäviipaleen, käytä alhaisempaa paahtoastetta kuin 2 leipäviipaletta paahtaessa.

1. Aseta yksi leipäviipale kumpaankin paahtoaukkoon **1**. Älä käytä liian paksuja leipäviipaleita. Leipä ei saa juuttua kiinni paahtoaukkoon.
2. Paahtoasteen säätäminen: Aseta kääntösäädin **7** paahtoasteiden **1** ja **6** välille.  
**1** = kevyt/vaalea paahto  
**6** = hyvin tumma/voimakas paahto
3. Paina laskuvipu **8** alaspäin vasteeseen asti. Leipä laskeutuu aukkoon. Tuote kytketty päälle.

❗ **HUOMAUTUS:** Laskuvipu **8** lukittuu vain, kun pistoke **3** on kytketty pistorasiaan.

4. Kun paahto on päättynyt, leipä nousee ylös. Laskuvipu **8** nousee ylöspäin.
5. Ota leipä paahtoaukosta **1**.

## ● Paahtamisen keskeyttäminen

- Paina **2**. Laskuvipu **8** nousee ylöspäin.

## ● Puhdistus ja hoito

⚠ **VAARA! Sähköiskun vaara!** Ennen puhdistusta: Irrota tuote aina ensin sähköverkosta.

⚠ **VAARA! Palovammojen vaara!** Älä puhdista tuotetta välittömästi käytön jälkeen. Anna tuotteen ensin jäähtyä.

**VAROITUS!** Älä upota tuotteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

| Osa                                          | Puhdistusmenetelmä                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Runko               | <input type="checkbox"/> Pyyhi runko kevyesti kostutetulla liinalla.<br><input type="checkbox"/> Tuotteen sisään ei saa päästää vettä tai muita nesteitä.                                                                  |
| <input type="checkbox"/> Murualusta <b>5</b> | <input type="checkbox"/> Vedä murualusta <b>5</b> ulos.<br><input type="checkbox"/> Poista murut. Pyyhi murualusta <b>5</b> kostealla liinalla.<br><input type="checkbox"/> Aseta murualusta <b>5</b> takaisin paikalleen. |

## ● Säilytys

**VAARA! Palovammojen vaara!** Älä laita tuotetta säilytykseen välittömästi käytön jälkeen. Anna tuotteen ensin jäähtyä.

- ☐ Puhdista tuote ennen säilytykseen laittoa.
- ☐ Aseta virtajohto **3** johdon kelaus **4** ympärille.
- ☐ Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa, kun sitä ei käytetä.
- ☐ Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## ● Vianmääritys

| Ongelma                    | Mahdollinen syy/ ratkaisu                                                                                                          |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leipä on liian tumma.      | Säädä alhaisempi paahtoaste kääntösäätimellä <b>7</b> .                                                                            |
| Leipä juuttuu tuotteeseen. | Irrota pistoke <b>3</b> . Anna tuotteen jäähtyä. Poista leipä puulastalla paahtoaukosta <b>1</b> . Älä kosketa lämpöelementteihin. |
| Voimakas savuaminen        | Murualusta <b>5</b> on mahdollisesti täynnä. Irrota pistoke <b>3</b> . Anna tuotteen jäähtyä. Puhdista murualusta.                 |

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit/20-22 = paperi ja pahvi/80-98 = komposiitit.

### Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 466153\_2404) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

## ● Huoltopalvelu

FI

**Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



|                                                 |       |    |
|-------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Varningar och symboler som används</b> ..... | Sidan | 22 |
| <b>Inledning</b> .....                          | Sidan | 22 |
| Avsedd användning .....                         | Sidan | 22 |
| Leverans .....                                  | Sidan | 23 |
| Beskrivning av de olika delarna .....           | Sidan | 23 |
| Tekniska data .....                             | Sidan | 23 |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....               | Sidan | 23 |
| <b>Före första användningen</b> .....           | Sidan | 26 |
| <b>Hantering</b> .....                          | Sidan | 26 |
| Avstängt tillstånd .....                        | Sidan | 26 |
| Rosta brödet .....                              | Sidan | 26 |
| Avbrott av rostning .....                       | Sidan | 26 |
| <b>Rengöring och skötsel</b> .....              | Sidan | 26 |
| <b>Förvaring</b> .....                          | Sidan | 27 |
| <b>Felsökning</b> .....                         | Sidan | 27 |
| <b>Avfallshantering</b> .....                   | Sidan | 27 |
| <b>Garanti</b> .....                            | Sidan | 27 |
| Handläggning av garantianspråk .....            | Sidan | 28 |
| <b>Service</b> .....                            | Sidan | 28 |

## Varningar och symboler som används

I bruksanvisningen, i snabbguiden och på förpackningen används följande varningsanvisningar:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FARA!</b> Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.                            |                                                                                    | Växelström/-spänning                                                                                                    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            | <b>Hz</b>                                                                                                                                                           | Hertz (nätfrekvens)                                                                                                     |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            | <b>W</b>                                                                                                                                                            | Watt                                                                                                                    |
|  | <b>WARNING!</b> Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.          |                                                                                    | <b>HÄNVISNING:</b> Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.                 |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    | Använd endast produkten i torra inomhusrum.                                                                             |
|  | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador. |                                                                                    | Fara – risk för elchock!                                                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                    | Se upp, heta ytor!                                                                                                      |
|  | Symbol för skyddsjord                                                                                                                                                                      |                                                                                    | Tillverkad av material som inte är skadligt för livsmedel<br>Denna produkt har ingen negativ verkan på smak eller lukt. |
| <b>CE</b>                                                                        | CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.                                                                                                          |   | Säkerhetsanvisningar<br>Hanteringsanvisningar                                                                           |

## BRÖDROST MED TVÅ BRÖDFACK

### ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd för rostning av bröd. Använd inte produkten för andra ändamål.
- Produkten är uteslutande avsedd för användning i privata hushåll och inte för yrkesmässigt bruk.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

## ● Leverans

Kontrollera vid uppackningen av produkten att leveransen är fullständig och att alla delar är i gott skick. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

- 1 Brödrost med två brödfack
- 1 Snabbguide

## ● Beskrivning av de olika delarna

- 1 Brödfack
- 2 ☒ (stopppnapp)
- 3 Anslutningskabel med stickkontakt
- 4 Kabelhållare
- 5 Smultråg
- 6 Fot
- 7 Ratt (för inställning av rostningsnivå)
- 8 Rostningsspak

## ● Tekniska data

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Ingående spänning:                | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Effektbehov:                      | 750 W                   |
| Effektbehov i avstängt tillstånd: | 0 W                     |
| Skyddsklass:                      | I                       |
| Certifiering:                     |                         |
| – HG10728:                        | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                     | –                       |



## Säkerhetsanvisningar

**FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, GÖR DIG FÖRTROGEN MED ALLA BRUKS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR! OM DU ÖVERLÄMNAR**

## PRODUKTEN TILL NÅGON ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA TILLHÖRANDE DOKUMENT!

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör garantin att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskadorna! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

## Barn och personer med funktionshinder

### **⚠ VARNING! LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SPÄDBARN OCH SMÅ BARN!**

Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför fara för kvävning.

Barn underskattar ofta denna fara. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterial.

- Denna produkt kan endast användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats

om en säker användning av produkten och om de förstått de faror som användningen kan medföra.

- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn, om de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
- Barn som är under 8 års ålder får inte komma åt produkten eller anslutningskabeln.

### **Avsedd användning**

**⚠ VARNING!** Felaktig användning kan leda till personskador. Använd produkten uteslutande enligt denna bruksanvisning. Försök aldrig själv att ändra produkten.

### **Elsäkerhet**

**⚠ FARA! Fara för elektrisk chock!** Försök aldrig själv att reparera produkten. Vid funktionsstörning får produkten endast repareras av kvalificerad personal.

**⚠ FARA! Fara för brännskada!** Produkten blir het under användningen. Rör aldrig vid produkten under eller omedelbart efter användning.

**⚠ FARA! Fara för brännskada om du inte använder vanligt rostbröd.** Det finns risk att man vidrör heta komponenter när man tar ut rostat bröd av mindre storlekar ut brödrosten.

**⚠ VARNING! Fara för elektrisk chock!** Låt aldrig produkten doppas i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

**⚠ VARNING! Fara för elektrisk chock!** Använd aldrig en produkt som skadats. Vid skada, skilj produkten från elnätet och vänd dig till leverantören.

- Om rök eller ovanliga ljud uppstår, skilj genast produkten från den elektriska matningen. Låt produkten kontrolleras av en specialist innan du använder den igen.

- Om brand uppstår, dra stickkontakten ur eluttaget eller skilj produkten från den elektriska matningen innan du börjar bekämpa branden.
- Produkten får inte användas om den fallit eller om den uppvisar synliga skador.
- Bröd kan fatta eld. Använd därför aldrig brödrosten i närheten av eller under brännbara material som gardiner.
- Innan du ansluter produkten till elnätet, kontrollera om den nominella spänningen och strömmen motsvarar de elektriska data som anges på produktens märkskylt.
- Kontrollera regelbundet stickkontakten och anslutningskabeln och säkerställ att de inte skadats. Om anslutningskabeln skadats måste den, för att förebygga fara, bytas av tillverkaren, dennes leverantör eller liknande kvalificerad person.
- Skydda anslutningskabeln mot skador. Låt den inte hänga över skarpa kanter och kläm eller böj den inte. Håll anslutningskabeln borta från heta ytor eller öppen eld.

## Hantering

- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Flytta inte produkten medan den används.
- Ställ inte produkten på heta ytor (gasspis, elektrisk spis, ugn osv.). Använd produkten på en plan, stabil, ren, brandsäker och torr yta.
- Täck inte över produkten medan den är varm, medan den används eller kort tid efter användningen.
- Denna produkt är inte avsedd att kombineras med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

## Rengöring och förvaring

**⚠ VARNING! Fara för personskada!** Skilj produkten från elnätet innan du rengör den eller när den inte används.

- Rengör smultråget efter användningen (se avsnittet "Rengöring och skötsel").
- Låt produkten svalna innan den placeras i ett skåp eller i sin förpackning.
- När du drar stickkontakten ur eluttaget, dra inte i anslutningskabeln.



- Skydda produkten, anslutningskabeln och stickkontakten mot damm och direkt solljus samt droppande och stänkande vatten.
- Förvara produkten på en sval, torr plats, skyddad från fukt och utom räckhåll för barn.
- Skydda produkten mot hetta. Placera inte produkten i närhet av öppen eld eller värmekällor som ugnar eller radiatorer.

## ● **Före första användningen**

1. Ta bort förpackningsmaterialet.
2. Rengör produkten (se avsnittet "Rengöring och skötsel").

### ① **HÄNVISNINGAR:**

- ☐ När produkten värms upp för första gången kan en svag doft uppstå. Säkerställ att det finns tillräcklig ventilation.
- ☐ Kasta bort de först rostade brödskvivorna.
- ☐ Ställ in rostningsnivån på minst **4** vid den första rostningen.

## ● **Hantering**

1. Linda av anslutningskabeln **3** från kabelhållaren **4** innan brödrosten används.
2. Sätt stickkontakten **3** i ett lämpligt eluttag.

## ● **Avstängt tillstånd**

- ☐ Produkten är franslagen så snart du stuckit i stickkontakten **3** i ett uttag och rostningsspaken **8** är i utgångsläget (uppe).
- ☐ Produkten förblir avstängd tills du trycker rostningsspaken **8** nedåt.
- ☐ Efter att rostningen är avslutad rör sig rostningsspaken **8** automatiskt uppåt. Produkten växlar till avstängt läge igen.

## ● **Rosta brödet**

### ① **HÄNVISNINGAR:**

- ☐ Resultatet beror bland annat på brödtypen och på brödets fuktighet och färskhet.
- ☐ Torrt eller ljust bröd rostas snabbare än färskt eller mörkt bröd.
- ☐ För in brödskivan i mitten av brödfacket **1** för att få en jämn rostning.
- ☐ Vi rekommenderar rostningsgraden **3** för att få en gyllenbrun rostning vid rostning av 2 brödskvivor.
- ☐ Rostningsnivå **6** ger en mycket kraftig rostning. När tjocka skivor rostas kan rök bildas. Avbryt i så fall rostningen: Tryck på **X** **2**.
- ☐ Om du bara vill rosta en skiva bröd, använd en lägre rostningsnivå än för att rosta 2 skivor bröd.

1. Sätt en brödskiva i vardera brödfacket **1**. Rosta inte för tjocka brödskvivor. Brödet får inte klämmas fast i brödfacket.
2. Inställning av rostningsnivå: Ställ ratten **7** på en av rostningsnivåerna från **1** till **6**.  
**1** = mycket lätt rostat bröd/ljus yta  
**6** = mycket kraftig rostning/mycket mörk yta
3. Tryck ned rostningsspaken **8** tills spärren klickar fast. Brödet går ner i brödrosten. Produkten aktiveras.

- ① **HÄNVISNING:** Rostningsspakens **8** spärr klickar fast endast om stickkontakten **3** sitter i ett eluttag.

4. När rostningen är klar lyfts brödet. Rostningsspaken **8** rör sig uppåt.
5. Ta ut brödet ur brödfacket **1**.

## ● **Avbrott av rostning**

- ☐ Tryck på **X** **2**. Rostningsspaken **8** rör sig uppåt.

## ● **Rengöring och skötsel**

- ⚠ **FARA! Fara för elektrisk chock!** Före rengöring: Skilj produkten från elnätet före rengöring.

## **FARA! Fara för brännskada!**

Rengör inte produkten omedelbart efter användningen. Låt produkten svalna först.

 **WARNING!** Låt inte produktens elektriska delar utsättas för vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

| Del                                        | Rengöringsmetod                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Hölje             | <input type="checkbox"/> Torka av kapslingen med en lätt fuktad trasa.<br><input type="checkbox"/> Låt det inte komma in vatten eller andra vätskor i produktens inre.                                                  |
| <input type="checkbox"/> Smultråg <b>5</b> | <input type="checkbox"/> Dra ut smultråget <b>5</b> .<br><input type="checkbox"/> Håll ut smulorna. Torka ur smultråget <b>5</b> med en fuktig trasa.<br><input type="checkbox"/> Skjut in smultråget <b>5</b> på nytt. |

## ● **Förvaring**

 **FARA! Fara för brännskada!** Ställ inte undan produkten omedelbart efter användningen. Låt produkten svalna först.

- ☐ Rengör produkten före förvaring.
- ☐ För anslutningskabeln **3** omkring kabelhållaren **4**.
- ☐ Förvara produkten i sin originalförpackning när den inte används.
- ☐ Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

## ● **Felsökning**

| Problem                     | Möjlig orsak/åtgärd                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brödet för starkt rostet.   | Ställ ratten <b>7</b> på en lägre rostningsnivå.                                                                                                                                  |
| Brödet fastnar i produkten. | Dra ut stickkontakten <b>3</b> . Låt produkten svalna. Använd en smörkniv eller liknande redskap av trä för att ta ut brödet ur brödfacket <b>1</b> . Rör inte vid värmetrådarna. |

| Problem               | Möjlig orsak/åtgärd                                                                                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kraftig rökutveckling | Smultråget <b>5</b> kan vara fullt. Dra ut stickkontakten <b>3</b> . Låt produkten svalna. Rengör smultråget. |

## ● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

## **Produkt:**



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

## ● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 466153\_2404) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

## ● Service

### SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)

### FI Service Finland

Tel.: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



|                                                            |        |    |
|------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....                 | Strona | 30 |
| <b>Wstęp</b> .....                                         | Strona | 30 |
| Używać zgodnie z przeznaczeniem .....                      | Strona | 30 |
| Zakres dostawy .....                                       | Strona | 31 |
| Opis części .....                                          | Strona | 31 |
| Dane techniczne .....                                      | Strona | 31 |
| <b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....                     | Strona | 31 |
| <b>Przed pierwszym użyciem</b> .....                       | Strona | 34 |
| <b>Obsługa</b> .....                                       | Strona | 34 |
| Stan wyłączony .....                                       | Strona | 35 |
| Chleb tostowy .....                                        | Strona | 35 |
| Wcześniejsze przerywanie piekania .....                    | Strona | 35 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....                     | Strona | 35 |
| <b>Przechowywanie</b> .....                                | Strona | 36 |
| <b>Usuwanie usterek</b> .....                              | Strona | 36 |
| <b>Utylizacja</b> .....                                    | Strona | 36 |
| <b>Gwarancja</b> .....                                     | Strona | 37 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... | Strona | 37 |
| <b>Serwis</b> .....                                        | Strona | 37 |

## Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

|           |                                                                                                                                                                                              |           |                                                                                 |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia. |           | Prąd przemienny/napięcie przemienne                                             |
|           |                                                                                                                                                                                              | <b>Hz</b> | Herc (częstotliwość sieciowa)                                                   |
|           |                                                                                                                                                                                              | <b>W</b>  | Wat                                                                             |
|           | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.             |           | <b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.   |
|           |                                                                                                                                                                                              |           | Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.                               |
|           | <b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.                |           | Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!                                    |
|           |                                                                                                                                                                                              |           | Uwaga, gorąca powierzchnia!                                                     |
|           | Symbol uziemienia ochronnego                                                                                                                                                                 |           | Bezpieczna żywność<br>Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach. |
| <b>CE</b> | Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.                                                                                                              |           | Instrukcje bezpieczeństwa<br>Instrukcje użytkowania                             |

## TOSTER PODWÓJNY

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do produkcji chleba tostowego. Nie używać produktu do żadnych innych celów.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1   Toster podwójny
- 1   Krótka instrukcja

## ● Opis części

- 1   Szczeliny tostowe
- 2   ☒ (przycisk STOP)
- 3   Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 4   Uchwyt na kabel zasilania
- 5   Tacka na okruchy
- 6   Stopki
- 7   Regulator (regulacja poziom zbrzozwienia)
- 8   Dźwignia opuszczania

## ● Dane techniczne

|                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| Napięcie wejściowe:                | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Pobór mocy:                        | 750 W                   |
| Pobór mocy w stanie<br>wyłączonym: | 0 W                     |
| Klasa ochronności:                 | I                       |
| Certyfikat:                        |                         |
| – HG10728:                         | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                      | –                       |



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM  
UŻYCIEM URZĄDZENIA  
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI  
O BEZPIECZEŃSTWIE!  
PRZEKAZUJĄC PRODUKT  
INNEMU OSOBOM, NALEŻY  
DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE  
DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami

### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWEM UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństwem. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Ryzyko poparzenia!** Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Ryzyko poparzenia, jeśli nie jest używany standardowy chleb tostowy.** Ze względu na mniejszy rozmiar lub kształt istnieje ryzyko dotknięcia gorących części podczas wyjmowania tostów lub chleba.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.
- W przypadku pożaru, przed podjęciem stosownych działań gaśniczych, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Chleb może się palić. Dlatego tostera nigdy nie należy używać w pobliżu lub poniżej materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony.

- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## **Obsługa**

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.



- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Produkt należy ustawić na równej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.
- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

## Czyszczenie i przechowywanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

- Po użyciu zawsze oczyścić tackę na okruchy (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.

- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

### ● Przed pierwszym użyciem

1. Usunąć opakowanie.
2. Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

### ❗ RADY:

- ☐ Po pierwszym rozgrzaniu produktu może pojawić się delikatny zapach. Należy dbać o odpowiednią wentylację.
- ☐ Grzanki z pierwszego uruchomienia należy odrzucić.
- ☐ Przy pierwszym użyciu stopień zbrązowienia ustawić przynajmniej na poziom **4**.

### ● Obsługa

1. Kabel zasilania **3** odwinąć z uchwytu na kabel zasilania **4**.
2. Wtyczkę sieciową **3** podłączyć do gniazdka sieciowego.

## ● Stan wyłączony

- Produkt pozostaje w stanie wyłączonym, gdy wtyczka sieciowa [3] jest podłączona do gniazdka sieciowego, a dźwignia opuszczania [8] znajduje się w pozycji wyjściowej (u góry).
- Produkt pozostaje w stanie wyłączonym do momentu przesunięcia dźwigni opuszczania [8] w dół.
- Po zakończeniu procesu piekarnia dźwignia opuszczania [8] automatycznie przesuwa się do góry. Produkt powróci do stanu wyłączenia.

## ● Chleb tostowy

### ❗ RADY:

- Efekt zależy między innymi od rodzaju pieczywa oraz wilgotności i świeżości chleba.
- Suchy lub jasny chleb rumieni się szybciej niż świeży lub ciemny chleb.
- Kromkę chleba wsunąć w szczelinę tostową [1], aby równomiernie się zarumieniała.
- Podczas pieczenia dwóch kromek chleba na złoty kolor zalecamy stosowanie poziomu zbrązowienia 3.
- Poziom 6 powoduje bardzo mocne zbrązowienie. Jeśli kromki będą grube, to może tworzyć się dym. W takim przypadku proces pieczenia należy przerwać: Nacisnąć przycisk [X] [2].
- Jeśli trzeba upiec tylko jedną kromkę chleba, to należy użyć mniejszego poziomu pieczenia niż w przypadku pieczenia 2 kromek chleba.

1. Włożyć kromkę chleba do każdej szczeliny tostowej [1].  
Nie używać zbyt grubych kromek chleba. Chleb nie może być zakleszczony w szczelinie tostowej.
2. Ustawianie stopnia zbrązowienia:  
Regulator [7] ustawić na jeden z poziomów pieczenia od 1 do 6.

1 = bardzo lekkie opiekanie/lekke zbrązowienie

6 = bardzo mocne opiekanie/bardzo mocne zbrązowienie

3. Dźwignię opuszczania [8] przesunąć w dół, aż do usłyszenia kliknięcia. Chleb zostanie opuszczony. Produkt włączy się.

❗ **RADA:** Dźwignia opuszczania [8] zatrzaśnie się tylko wtedy, gdy wtyczka sieciowa [3] będzie podłączona do gniazdka sieciowego.

4. Po zakończeniu pieczenia chleb uniesie się. Dźwignia opuszczania [8] podniesie się do góry.
5. Wyjąć chleb ze szczeliny tostowej [1].

## ● Wcześniejsze przerywanie opiekania

- Nacisnąć przycisk [X] [2]. Dźwignia opuszczania [8] podniesie się do góry.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko**

**poparzenia!** Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.



**OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

| Część     | Sposób czyszczenia                                                                                                                                                               |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| □ Obudowa | <ul style="list-style-type: none"><li>□ Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką.</li><li>□ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.</li></ul> |

| Część                                         | Sposób czyszczenia                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Tacka na okruchy [5] | <input type="checkbox"/> Wyciągnąć tackę na okruchy [5].<br><input type="checkbox"/> Usunąć okruchy. Przetrzeć tackę na okruchy [5] wilgotną ściereczką.<br><input type="checkbox"/> Tackę na okruchy [5] włożyć z powrotem. |

## ● Przechowywanie

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!** Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- ☐ Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- ☐ Kabel zasilania [3] owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania [4].
- ☐ Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- ☐ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Usuwanie usterek

| Problem                   | Możliwa przyczyna/<br>rozwiązanie problemu                                                                                                                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chleb zbyt rumiany.       | Regulatorem [7] ustawić niższy poziom opiekania.                                                                                                                        |
| Chleb utknął w produkcie. | Odłączyć wtyczkę sieciową [3]. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia. Drewnianą łopatką wyjąć chleb ze szczeliny tostowej [1]. Nie dotykać elementów grzejnych. |
| Pojawia się silny dym     | Tacka na okruchy [5] może być pełna. Odłączyć wtyczkę sieciową [3]. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia. Wyczyścić tackę na okruchy.                          |

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 466153\_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

 **Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl



|                                                     |     |    |
|-----------------------------------------------------|-----|----|
| <b>Naudojami išpėjamieji nurodymai ir simboliai</b> | Psl | 39 |
| <b>Ižanga</b>                                       | Psl | 39 |
| Naudojimas pagal paskirtį                           | Psl | 39 |
| Komplektas                                          | Psl | 39 |
| Dalių aprašymas                                     | Psl | 40 |
| Techniniai duomenys                                 | Psl | 40 |
| <b>Saugos nuorodos</b>                              | Psl | 40 |
| <b>Prieš pirmą kartą naudodami</b>                  | Psl | 43 |
| <b>Naudojimas</b>                                   | Psl | 43 |
| Išjungimo būseną                                    | Psl | 43 |
| Duonos skrudinimas                                  | Psl | 43 |
| Priešlaikinis skrudinimo nutraukimas                | Psl | 43 |
| <b>Valymas ir priežiūra</b>                         | Psl | 43 |
| <b>Sandėliavimas</b>                                | Psl | 44 |
| <b>Gedimų šalinimas</b>                             | Psl | 44 |
| <b>Išmetimas</b>                                    | Psl | 44 |
| <b>Garantija</b>                                    | Psl | 44 |
| Veiksmi norint pasinaudoti garantija                | Psl | 45 |
| <b>Klientų aptarnavimas</b>                         | Psl | 45 |

## Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Naudojimo instrukcijoje, trumpojoje instrukcijoje ir ant pakuotės yra naudojamos šios įspėjamosios nuorodos:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PAVOJUS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.               |                                                                                       | Kintamoji srovė/įtampa                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                 | <b>Hz</b>                                                                                                                                                              | Hercas (tinklo dažnis)                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                 | <b>W</b>                                                                                                                                                               | Vatai                                                                                              |
|  | <b>PERSPĖJIMAS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.   |                                                                                       | <b>PASTABA:</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją. |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                       | Naudokite produktą tik sausose patalpose.                                                          |
|  | <b>ATSARGIAI!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas. |                                                                                       | Pavojus – elektros šoko rizika!                                                                    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                                       | Dėmesio, karštas paviršius!                                                                        |
|  | Apsauginio įžeminimo simbolis                                                                                                                                   |                                                                                       | Saugus liestis su maistu<br>Šis produktas nepaveikia maisto kvapo ar skonio.                       |
| <b>CE</b>                                                                        | CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančią ES direktyvų atitikimą.                                                                                              | <br> | Saugos nuorodos<br>Veiksmų nurodymai                                                               |

## DVIEJŲ ANGŲ SKRUDINTUVAS

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminy skirtas skrudintai duonai gaminti. Nenaudokite produkto kitiems tikslams.
- Gaminy skirtas naudoti tik privačiai, o ne komerciniais tikslais.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.

### ● Kompletas

Išpakavę produktą patikrinkite, ar kompletas pilnas ir ar visos dalys tinkamos būklės. Prieš naudodami pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

- 1 Dviejų angų skrudintuvas
- 1 Trumpoji instrukcija

## ● Dalių aprašymas

- 1 Skrudinimo ektmės
- 2  (stabdymo mygtukas)
- 3 Maitinimo laidas su kištuku
- 4 Maitinimo laido saugykla
- 5 Trupinių stalčius
- 6 Kojelės
- 7 Pasukamasis regulatorius (skrudinimo lygiui nustatyti)
- 8 Nuleidimo svirtis

## ● Techniniai duomenys

|                                           |                         |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| Įėjimo įtampa:                            | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Energijos sąnaudos:                       | 750 W                   |
| Energijos sąnaudos<br>išjungimo būsenoje: | 0 W                     |
| Apsaugos klasė:                           | I                       |
| Sertifikatas:                             |                         |
| – HG10728:                                | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                             | –                       |



## Saugos nuorodos

**PRIEŠ PIRMĄ GAMINIO  
NAUDOJIMĄ SUSIPAŽINKITE  
SU VISAIS SAUGOS IR  
NAUDOJIMO NURODYMAIS!  
JEI PERDUOSITE PRODUKTĄ  
KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE  
IR DOKUMENTUS!**

Atsiradus žalai, kai nesilaikoma  
šios naudojimo instrukcijos,  
garantija nustoja galioti!  
Garantija netaikoma pasekminei  
žalai! Žalos turtui ar asmenims,  
atsiradusios dėl netinkamo

naudojimo arba saugos nuorodų  
nesilaikymo, atveju atsakomybė  
neprisiimama!

## Vaikai ir neįgalūs asmenys

### **PERSPĖJIMAS!**

### **PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSITIKIMO RIZIKA KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!**

Nepalikite vaikų su pakuotės  
medžiagomis be priežiūros.  
Pakuotės medžiagos kelia  
uždusimo pavojų.

Vaikai neįvertina su jomis  
susijusių pavojų. Laikykite  
pakuotės medžiagas toliau nuo  
vaikų.

- Šiuo produktu gali naudotis  
vaikai nuo 8 metų bei fizinę,  
jautiminę ar psichinę negalią  
turintys ar mažai patirties ir  
žinių turintys žmonės, jei jie  
prižiūrimi arba buvo instrukuoti  
apie saugų produkto  
naudojimą ir supranta  
kylančius pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su  
giminiu.
- Nepatikėkite valymo ir  
priežiūros darbų vaikams,  
nebent jiems jau būtų suėję  
8 metai ir jie būtų prižiūrimi.

- Jaunesniems nei 8 metų vaikams gaminys ir jo maitinimo laidas turi būti nepasiekiami.

## **Naudojimas pagal paskirtį**

- ⚠ **PERSPĖJIMAS!** Dėl naudojimo ne pagal paskirtį galimi sužalojimai. Naudokite gaminį tik pagal šią instrukciją. Nemėginkite modifikuoti gaminio.

## **Elektros sauga**

- ⚠ **PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!** Niekada nemėginkite patys remontuoti gaminio. Gedimo atveju remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.

- ⚠ **PAVOJUS! Nudegimo pavojus!** Naudojimo metu gaminys įkaista. Nelieskite naudojamo arba po naudojimo nespėjusio atvėsti gaminiui.

- ⚠ **PAVOJUS! Jei naudojama nestandartinė skrudinimo duona, kyla nudegimų pavojus.** Dėl mažesnio dydžio ar formos išimant paskrudintą baltą duoną ar duoną kyla pavojus paliesti karštas dalis.

## **⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus!**

Nenardinkite gaminio į vandenį arba kitą skystį. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

## **⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus!**

Nenaudokite pažeisto gaminio. Atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir, jei jis pažeistas, kreipkitės į savo prekybininką.

- Jei tik pastebite dūmų ar neįprastų garsų, iš karto atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo. Prieš naudodami patikėkite gaminį patikrinti specialistui.
- Jei kils gaisras, prieš pradėdami atitinkamas priešgaisrines priemones, ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.
- Negalima naudoti gaminio, jei jis buvo nukritęs ar yra jo matomų pažeidimų.
- Duona gali degti. Todėl niekada nenaudokite skrudintuvo šalia degių medžiagų, pvz., užuolaidų, arba po jomis.



- Prieš jungdami gaminį prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar įtampa ir esama srovė atitinka ant gaminio verčių etiketės nurodytą maitinimo tiekimo informaciją.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą, ar nepažeisti. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų. Nepalikite jo kabėti ant aštrių kraštų ir nespauskite bei nelankstykite. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių ir atvirų liepsnų.

## **Naudojimas**

- Nepalikite gaminio be priežiūros, kol jis dar įjungtas į elektros tinklą.
- Nebandykite perkelti tuo metu veikiančio gaminio.
- Nestatykite gaminio ant įkaistančių paviršių (dujinės, elektrinės kaitlentės, orkaitės ir pan.). Naudokite gaminį ant lygaus, stabilaus, švaraus, atsparaus karščiui ir sauso paviršiaus.

- Neapdenkite naudojamo arba po naudojimo nespėjusio atvėsti gaminio.
- Šio gaminio negalima naudoti su laikmačiu arba išorinio valdymo sistema.

## **Valymas ir laikymas**

### **⚠ PERSPĖJIMAS!**

#### **Sužalojimų pavojus!**

Prieš valydami arba nebenaudodami atjunkite produktą nuo maitinimo tinklo.

- Po naudojimo visada išvalykite trupinių stalčių (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- Nedėkite įkaitusio gaminio į spintelę arba pakuotę.
- Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už maitinimo laido.
- Saugokite gaminį, maitinimo laidą ir kištuką nuo dulkių, tiesioginių saulės spindulių, vandens lašų ir pusrų.
- Laikykite gaminį vėsioje, sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės.
- Saugokite gaminį nuo karščio. Nedėkite gaminio netoli atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių, pvz., orkaitių ar šildytuvų.

## ● **Prieš pirmą kartą naudodami**

1. Nuimkite pakuotės medžiagas.
2. Išvalykite gaminį (žr. skirsnį „Valymas ir priežiūra“).

### **① PASTABOS:**

- Pirmą kartą įkaitinus gaminį, galite pajusti tam tikrą kvapą. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą.
- Išmeskite pirmąsias paskrudintos duonos riekes.
- Pirmą kartą naudodami nustatykite bent jau skrudinimo lygį **4**.

## ● **Naudojimas**

1. Prieš naudojimą atvyniokite maitinimo laidą **3** nuo maitinimo laido saugyklos **4**.
2. Įkiškite maitinimo kištuką **3** į tinkamą kištukinį lizdą.

## ● **Išjungimo būseną**

- Gaminys yra išjungimo būsenoje, kai maitinimo laidą su kištuku **3** prijungiate prie maitinimo laido, o nuleidimo svirtis **8** lieka savo pradinėje padėtyje (pakelta).
- Gaminys lieka išjungimo būsenoje, kol nuspaudžiate nuleidimo svirtį **8**.
- Kai skrudinimo procesas baigiamas, nuleidimo svirtis **8** automatiškai pakyla aukščiau. Gaminys iš karto persijungia į išjungimo būseną.

## ● **Duonos skrudinimas**

### **① PASTABOS:**

- Rezultatas, be kita ko, priklauso nuo duonos rūšies, taip pat nuo duonos drėgnumo ir šviežumo.
- Sausa arba šviesios spalvos duona paruduoja greičiau nei šviežia ar tamsi duona.
- Įkiškite duonos riekę į skrudinimo ertmę **1**, kad ji tolygiai apskrustų.
- Skrudinant 2 duonos riekes, rekomenduojame skrudinimo lygį **3**, kad jos gerai apskrustų.

- Skrudinimo lygis **6** sukelia labai stiprų rudumą. Jei rieškės storos, gali susidaryti dėmai. Tokiu atveju nutraukite skrudinimo procesą: Paspauskite **✕ 2**.
  - Jei norite paskrudinti tik vieną duonos riekę, naudokite mažesnį skrudinimo laipsnį nei skrudinant 2 duonos riekes.
  - 1. Įdėkite duonos riekę į skrudinimo ertmę **1**. Nenaudokite per storų duonos riekių. Duona neturi būti įstrigusi skrudinimo ertmėje.
  - 2. Skrudinimo lygio nustatymas: Nustatykite pasukamąjį reguliatorių **7** į vieną iš skrudinimo lygių nuo **1** iki **6**.  
**1** = labai lengvas skrudinimas/šviesiai ruda  
**6** = labai stiprus skrudinimas/tamsiai ruda
  - 3. Nuleidimo svirtį **8** spauskite žemyn, kol ji užsifiksuos. Duona nuleidžiama. Gaminys įsijungia.
- ① PASTABA:** Nuleidimo svirtis **8** užsifiksuoja tik tada, kai maitinimo kištukas **3** yra prijungtas prie elektros lizdo.
4. Pasibaigus skrudinimo procesui, duona iškeliamą. Nuleidimo svirtis **8** juda aukščiau.
  5. Išimkite duoną iš skrudinimo ertmės **1**.

## ● **Priešlaikinis skrudinimo nutraukimas**

- Paspauskite **✕ 2**. Nuleidimo svirtis **8** juda aukščiau.

## ● **Valymas ir priežiūra**

### **⚠ PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!**

Prieš valymą: Visada atjunkite gaminį nuo kištukinio lizdo.

### **⚠ PAVOJUS! Nudėgimo pavojus!**

Nevalykite gaminio iš karto po naudojimo. Palaukite, kol gaminys atvės.

### **⚠ PERSPĖJIMAS! Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.**

| Dalis                                          | Valymo būdas                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Korpusas              | <input type="checkbox"/> Valykite korpusą šiek tiek sudrėkinta šluoste.<br><input type="checkbox"/> Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į gaminio vidų.                                                      |
| <input type="checkbox"/> Trupinių stalčius [5] | <input type="checkbox"/> Ištraukite trupinių stalčių [5].<br><input type="checkbox"/> Pašalinkite trupinius. Išvalykite trupinių stalčių [5] drėgna šluoste.<br><input type="checkbox"/> Vėl įdėkite trupinių stalčių [5]. |

## ● Sandėliavimas

### ⚠ PAVOJUS! Nudėgimo pavojus!

Nedėkite gaminio į savo vietą iš karto po naudojimo. Palaukite, kol gaminyje atvės.

- ☐ Prieš padedami laikyti nuvalykite.
- ☐ Suvyniokite maitinimo laidą [3] ant maitinimo laido saugyklos [4].
- ☐ Laikykite gaminį originalioje pakuotėje, kai nenaudojate.
- ☐ Laikykite gaminį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## ● Gedimų šalinimas

| Problema                   | Galima priežastis/<br>sprendimas                                                                                                                    |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Duona per daug apskrudusi. | Pasukamuju reguliatoriumi [7] nustatykite žemesnį skrudinimo lygį.                                                                                  |
| Duona įstrigo gaminyje.    | Ištraukite maitinimo kištuką [3]. Leiskite gaminiui atvėsti. Išimkite duoną iš skrudinimo erdmės [1] medine mentele. Nelieskite kaitinimo elementų. |
| Daug dūmų                  | Trupinių stalčius [5] gali būti pilnas. Ištraukite maitinimo kištuką [3]. Leiskite gaminiui atvėsti. Išvalykite trupinių stalčių.                   |

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

## ● Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 466153\_2404).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## ● Klientų aptarnavimas

LT

### Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)



|                                                     |          |    |
|-----------------------------------------------------|----------|----|
| <b>Ohutusjuhised</b>                                | Lehekülg | 47 |
| <b>Kasutatud hoiatused ja sümbolid</b>              | Lehekülg | 48 |
| <b>Sissejuhatus</b>                                 | Lehekülg | 48 |
| Otstarbekohane kasutamine                           | Lehekülg | 48 |
| Tarnekomplekt                                       | Lehekülg | 48 |
| Osade kirjeldus                                     | Lehekülg | 49 |
| Tehnilised andmed                                   | Lehekülg | 49 |
| <b>Ohutusjuhised</b>                                | Lehekülg | 49 |
| <b>Enne esmakordset kasutamist</b>                  | Lehekülg | 51 |
| <b>Kasutamine</b>                                   | Lehekülg | 52 |
| Väljalülitatud olek                                 | Lehekülg | 52 |
| Saia/leiva röstimine                                | Lehekülg | 52 |
| Röstimisprotsessi katkestamine enne programmi lõppu | Lehekülg | 52 |
| <b>Puhastamine ja hooldus</b>                       | Lehekülg | 52 |
| <b>Hoiustamine</b>                                  | Lehekülg | 53 |
| <b>Veakõrvaldus</b>                                 | Lehekülg | 53 |
| <b>Jäätmekäitlus</b>                                | Lehekülg | 53 |
| <b>Garantii</b>                                     | Lehekülg | 53 |
| Garantii käsitlemine                                | Lehekülg | 53 |
| <b>Teenindus</b>                                    | Lehekülg | 54 |



## Ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamiseiga seonduvaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, kui nad pole just vanemad kui 8 aastat ja teevad seda järelevalve all.
- Lapsed, kes on nooremad kui 8 aastat, ei tohi toote ja toitejuhtme juures viibida.

**⚠ HOIATUS!** Oskamatu kasutamine võib põhjustada vigastusi. Kasutage toodet ainult juhendis ettenähtud viisil. Ärge üritage toodet vähimalgi määral muuta.

**⚠ OHT! Põletusoht!** Toode kuumeneb kasutamise ajal. Ärge puudutage toodet kasutamise ajal või vahetult pärast seda.



## OHT! Põletusoht, kui kasutatakse mittestandardset röstsaia/-leiba.

Väiksema suuruse või kuju tõttu on röstitud saia või leiva eemaldamisel oht, et puudutatakse kuumi osi.

- Leib/sai võib põlema minna. Sellepärast ei tohi röstrit kunagi kasutada tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate läheduses või all.
- Kontrollige pistiku ja toitejuhtme seisundit regulaarselt. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud toodet järelevalveta.
- Toode ei sobi kasutamiseks välise taimeriga ega ka eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Puhastage pärast kasutamist alati purualust (vt „Puhastamine ja hooldus“).

## Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Kasutusjuhendis, lühijuhendis ja pakendil kasutatakse järgmisi hoiatusi:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OHT!</b> See sümbol koos sõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.                                        |  | Vahelduvvool/-pinge                                                                                 |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           | <b>Hz</b>                                                                         | Hertsid (võrgusagedus)                                                                              |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           | <b>W</b>                                                                          | Vatid                                                                                               |
|  | <b>HOIATUS!</b> See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.                      |  | <b>MÄRKUS:</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Märkus“ pakub kasulikku lisateavet.                    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |  | Kasutage toodet üksnes kuivades siseruumides.                                                       |
|  | <b>ETTEVAATUST!</b> See sümbol koos sõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus. |  | Elektrilöögi oht!                                                                                   |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |  | Tähelepanu, pind on kuum!                                                                           |
|  | Maanduskaitse sümbol                                                                                                                                                                      |  | Sobib kasutamiseks toiduainetega<br>See toode ei mõjuta negatiivselt toiduainete maitset ega lõhna. |
| <b>CE</b>                                                                        | CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.                                                                                                                     |  | Ohtusjuhised<br>Tegevusjuhised                                                                      |

## KAHE AVAGA RÖSTER

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Otstarbekohane kasutamine

- Seda toodet kasutatakse röstsai/-leiva valmistamiseks. Ärge kasutage toodet muudel eesmärkidel.
- Toode on ette nähtud ainult eramajapidamises kasutamiseks ja mitte kommertseesmärgil.
- Tootja ei vastuta mittesihipärasest kasutamisest tekkinud kahjustuste eest.

### ● Tarnekomplekt

Kontrollige pärast toote lahtipakkimist, kas tarnekomplekt on terviklik ja kas kõik detailid on nõuetekohases seisukorras. Eemaldage enne kasutamist kõik pakendiosad.

- 1 Kahe avaga röster
- 1 Lühijuhend

## ● Osade kirjeldus

- 1 Röstimispiilud
- 2  (Stoppnupp)
- 3 Pistikuga toitejuhe
- 4 Juhtmehoidik
- 5 Purualus
- 6 Jalad
- 7 Pöördnupp (röstimistaseme valimiseks)
- 8 Allalaskmishoob

## ● Tehnilised andmed

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Sisendpinge:                           | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Võimsustarve:                          | 750 W                   |
| Võimsustarve<br>väljalülitatud olekus: | 0 W                     |
| Kaitseklass:                           | I                       |
| Sertifikatsioon:                       |                         |
| – HG10728:                             | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                          | –                       |



## Ohutusjuhised

**LUGEGE ENNE TOOTE  
KASUTAMIST KÕIK OHUTUS-  
JA KASUTUSJUHISED  
LÄBI! KUI ANNATE SELLE  
TOOTE TEISTELE EDASI, SIIS  
ANDKE EDASI KA KÕIK  
DOKUMENDID!**

Kui esineb kahjustusi, mis  
tulenevad selle kasutusjuhendi  
eiramisest, muutub garantii  
kehtetuks! Tootja ei vastuta  
kaasnevate kahjude eest!  
Me ei vastuta varalise kahju  
või vigastuste puhul, mis

tulenevad kasutamisvigadest või  
ohutusjuhiste eiramisest!

## Lapsed ja piiratud teovõimega isikud

### **HOIATUS! OHUSTAB IMIKUTE JA LASTE ELU JA TERVIST!**

Ärge jätke pakendit  
järelevalveta laste käeulatusse.  
Nad võivad pakendi tõttu  
lambuda.

Sageli ei oska lapsed sellega  
seotud ohtusid õigesti hinnata.  
Ärge lubage lapsi pakendite  
juurde.

- Lapsed alates 8. eluaastast  
ning inimesed, kelle füüsilised,  
sensoorsed või vaimsed  
võimed on piiratud või kellel  
on liiga vähe kogemusi või  
teadmisi, tohivad seda toodet  
kasutada juhul, kui nad teevad  
seda järelevalve all või kui  
neid õpetatakse toodet ohutult  
kasutama ja nad mõistavad  
kasutamise seonduvaid  
ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega  
mängida.
- Lapsed ei tohi puhastada  
ega hooldada, kui nad pole  
just vanemad kui 8 aastat ja  
teevad seda järelevalve all.



- Lapsed, kes on nooremad kui 8 aastat, ei tohi toote ja toitejuhtme juures viibida.

## Otstarbekohane kasutamine

- ⚠ **HOIATUS!** Oskamatu kasutamine võib põhjustada vigastusi. Kasutage toodet ainult juhendis ettenähtud viisil. Ärge üritage toodet vähimalgi määral muuta.

## Elektriohutus

- ⚠ **OHT! Elektrilöögi oht!** Ärge üritage toodet ise parandada. Talitlushäire korral laske seadet remontida üksnes kvalifitseeritud personalil.

- ⚠ **OHT! Põletusoht!** Toode kuumeneb kasutamise ajal. Ärge puudutage toodet kasutamise ajal või vahetult pärast seda.

- ⚠ **OHT! Põletusoht, kui kasutatakse mittestandardset röstsaija/-leiba.**

Väiksema suuruse või kuju tõttu on röstitud saia või leiva eemaldamisel oht, et puudutatakse kuumi osi.

- ⚠ **HOIATUS! Elektrilöögi oht!** Ärge kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.

- ⚠ **HOIATUS! Elektrilöögi oht!** Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud. Kui seade on kahjustatud, lahutage see vooluvõrgust ja võtke ühendust edasimüüjaga.

- Kui tekib suits või ebatavaline heli, lahutage seade kohe toitevõrgust. Laske seadet enne uuesti kasutamist spetsialistil kontrollida.
- Tulekahju korral tõmmake esmalt pistik pistikupesast välja või lahutage toode toiteallikast – tehke seda enne tuletõrjemeetmete võtmist.
- Toodet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud või kui see on nähtavalt kahjustatud.
- Leib/sai võib põlema minna. Sellepärast ei tohi röstrit kunagi kasutada tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate läheduses või all.
- Enne, kui ühendate toote vooluvõrku, kontrollige, kas vooluvõrgu pinget ja nimivool sobivad toote tüübisildil olevate vooluvarustuse andmetega.

- Kontrollige pistiku ja toitejuhtme seisundit regulaarselt. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske toitejuhet kahjustuste eest. Ärge laske sellel rippuda üle teravate servade ning ärge muljuge ega painutage seda. Toitejuhe ei tohi olla kuumade pindade ega lahtise leegi lähedal.

## Kasutamine

- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud toodet järelevalveta.
- Ärge liigutage töötavat toodet.
- Ärge asetage toodet kuumadele pindadele (gaasipliit, elektripliit, ahi jne). Kasutage toodet tasapinnalisel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Ärge katke toodet kinni kasutamise ajal või vahetult pärast kasutamist; laske sel eelnevalt jahtuda.
- Toode ei sobi kasutamiseks välise taimeriga ega ka eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

## Puhastamine ja hoiustamine

### ⚠ **HOIATUS! Vigastusoht!**

Kui asute toodet puhastama või kui te seda ei kasuta, lahutage toode vooluvõrgust.

- Puhastage pärast kasutamist alati purualust (vt „Puhastamine ja hooldus“).
- Ärge hoidke kuuma toodet kapis ega pakendis.
- Kui lahutate pistiku pistikupesast, ärge tõmmake seda toitejuhtmest.
- Kaitske toodet, toitejuhet ja toitepistikut tolmu, otsese päikesevalguse ning veetiljade ja veepritsmete eest.
- Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas ning kaitstuna niiskuse eest ja lastele ligipääsmatult.
- Kaitske toodet kuumuse eest. Ärge pange toodet lahtiste leekide ega soojusallikate lähedusse, nt ahjud või kütteseadmed.

### ● **Enne esmakordset kasutamist**

1. Eemaldage pakendid.
2. Puhastage toodet (vt jaotist „Puhastamine ja hooldus“).

### ❗ **MÄRKUSED:**

- ☐ Toote esimeste kuumutamiste ajal võite tunda õrna lõhna. Tagage piisav õhutus.
- ☐ Visake esimesed röstitud leivad/saiad minema.

- Esimesel kasutamisel seadistage pruunistamise tase vähemalt **4** tasemele.

## ● Kasutamine

- Kerige enne kasutamist toitejuhe **3** juhtmehoidiku **4** ümber lahti.
- Ühendage pistik **3** sobivasse pistikupesasse.

## ● Väljalülitatud olek

- Toode on väljalülitatud olekus kohe, kui olete võrgupistiku **3** ühendanud pistikupesaga ja allalaskmishoob **8** on algasendis (üleväl).
- Toode jääb väljalülitatud olekusse, kuni vajutate allalaskmishoova **8** alla.
- Kui röstimisprotsess on lõppenud, liigub allalaskmishoob **8** automaatselt üles. Toode lülitub uuesti väljalülitatud olekusse.

## ● Saia/leiva röstimine

### ❗ MÄRKUSED:

- Tulemus sõltub muu hulgas saia/leiva tüübist ning niiskusest ja värskusest.
  - Kuivanud või hele sai/leib läheb kiiremini pruuniks kui värske või tume sai/leib.
  - Asetage saia-/leivaviil röstimispilu **1** keskele, et saavutada ühtlane pruunistumine.
  - 2 saia-/leivaviilu kuldpruuniks röstimiseks soovitage pruunistamistaset **3**.
  - Pruunistamise tase **6** tähendab väga tugevat pruunistamist. Paksude viilude korral võib juhtuda, et sai/leib hakkab suitsema. Sellisel juhul katkestage röstimisprotsess: Vajutage nuppu **2**.
  - Kui soovite ainult röstida üht viilu korraga, kasutage väiksemat pruunistamistaset kui 2 viilu röstimisel.
- Sisestage mõlemasse röstimispilusse **1** üks saia/leiva viil. Ärge kasutage liiga paksu viile. Sai/leib ei tohi röstimispilusse kinni jääda.
  - Pruunistamistaseme seadistamine: Seadke pöördnupp **7** ühele pruunistamistasemele **1** kuni **6**.  
**1** = väga kerge röstimine/röstimine helepruuniks

**6** = väga tugev röstimine/röstimine väga tumedaks

- Lükake allalaskmishoob **8** alla, kuni see klõpsab kohale. Sai/leib lastakse alla. Seade lülitub sisse.

❗ **MÄRKUS:** Allalaskmishoob **8** klõpsab kohale ainult siis, kui pistik **3** on ühendatud vooluvõrku.

- Kui röstimisprotsess on lõpule jõudnud, tõstetakse saia-/leivaviil üles. Allalaskmishoob **8** liigub üles.
- Võtke sai/leib röstimispilust **1**.

## ● Röstimisprotsessi katkestamine enne programmi lõppu

- Vajutage nuppu **2**. Allalaskmishoob **8** liigub üles.

## ● Puhastamine ja hooldus

⚠ **OHT! Elektrilöögi oht!** Enne puhastamist: Lahutage toode alati vooluvõrgust.

⚠ **OHT! Põletusohu!** Ärge puhastage toodet vahetult pärast kasutamist. Laske tootel enne jahutada.

⚠ **HOIATUS!** Ärge kaske toote elektrikomponente vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.

| Osa                                        | Puhastusmeetod                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Kest              | <input type="checkbox"/> Pühkige korpust kergelt niisutatud lapiga.<br><input type="checkbox"/> Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vett ega muid vedelikke.                                                           |
| <input type="checkbox"/> Purualus <b>5</b> | <input type="checkbox"/> Tõmmake purualus <b>5</b> välja.<br><input type="checkbox"/> Eemaldage puru. Puhastage purualust <b>5</b> niiske lapiga.<br><input type="checkbox"/> Pange purualus <b>5</b> uuesti oma kohale. |

## ● Hoiustamine

**⚠️ OHT! Põletusohut!** Ärge pange toodet seisma kohe pärast kasutamist. Laske tootel enne jahtuda.

- ☐ Puhastage toodet enne hoiustamist.
- ☐ Juhtige toitejuhe [3] ümber juhtmehoidiku [4].
- ☐ Kui te toodet ei kasuta, hoidke seda originaalpakendis.
- ☐ Hoidke toodet kuivas kohas, kus lapsed sellele ligi ei pääse.

## ● Veakõrvaldus

| Probleem                                 | Võimalik põhjus/<br>probleemi kõrvaldamine                                                                                              |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sai/leib on liiga tugevalt pruunistatud. | Kasutage pöördnuppu [7], et seadistada väiksem pruunistamistase.                                                                        |
| Sai/leib jääb seadmesse kinni.           | Tõmmake pistik seinast välja [3]. Laske tootel jahtuda. Eemaldage sai/leib röstimispiilust [1] puulabidaga. Ärge puutuge kütteelemente. |
| Tekib palju suitsu                       | Purualus [5] võib olla täis. Tõmmake pistik seinast välja [3]. Laske tootel jahtuda. Puhastage purualus.                                |

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

### Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtiolekude aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 466153\_2404).

Toote numbrileiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

## ● **Teenindus**

### **EE Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)



|                                          |      |    |
|------------------------------------------|------|----|
| <b>Drošības norādījumi</b>               | Lpp. | 56 |
| <b>Izmantotie brīdinājumi un simboli</b> | Lpp. | 57 |
| <b>Ievads</b>                            | Lpp. | 57 |
| Paredzētais lietojums                    | Lpp. | 57 |
| Piegādes komplekts                       | Lpp. | 58 |
| Daļu apraksts                            | Lpp. | 58 |
| Tehniskie parametri                      | Lpp. | 58 |
| <b>Drošības norādījumi</b>               | Lpp. | 58 |
| <b>Pirms pirmās izmantošanas</b>         | Lpp. | 61 |
| <b>Lietošana</b>                         | Lpp. | 61 |
| Izslēgts stāvoklis                       | Lpp. | 61 |
| Maizes grauздēšana                       | Lpp. | 61 |
| Grauздēšanas priekšlaicīga atcelšana     | Lpp. | 62 |
| <b>Tīrīšana un kopšana</b>               | Lpp. | 62 |
| <b>Glabāšana</b>                         | Lpp. | 62 |
| <b>Kļūdu novēršana</b>                   | Lpp. | 62 |
| <b>Utilizācija</b>                       | Lpp. | 63 |
| <b>Garantija</b>                         | Lpp. | 63 |
| Rīcība garantijas gadījumā               | Lpp. | 63 |
| <b>Serviss</b>                           | Lpp. | 63 |



## Drošības norādījumi

- Izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot izstrādājumu, un saprot ar izstrādājuma lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, nedrīkst veikt bērni, ja tie nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti.
- Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst izmantot izstrādājumu un pieslēguma vadu.

### **BRĪDINĀJUMS!**

Nelietpratīgas lietošanas dēļ var rasties savainojumi. Izstrādājumu lietojiet tikai saskaņā ar šo pamācību. Nemēģiniet pārveidot izstrādājumu nekādā veidā.

- **BĪSTAMI! Audegumu risks!** Izstrādājums izmantošanas laikā kļūst karsts. Nepieskarieties izstrādājumam

izmantošanas laikā vai tūlīt pēc tās.

### **BĪSTAMI! Audegumu risks, ja netiek izmantota standarta tostermaize.**

Mazāka izmēra vai formas dēļ rodas risks pieskarties karstām detaļām grauzdētās tostermaizes vai maizes izņemšanas laikā.

- Maize var sadegt. Tāpēc nekad nelietojiet tosteri uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru, tuvumā vai zem tiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kontaktdakša un pieslēguma vads nav bojāts. Ja pieslēguma vads ir bojāts, lai novērstu iespējamus riskus, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam, tā klientu dienestam vai līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- Ja izstrādājums ir pieslēgts strāvas tīklam, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Pēc lietošanas vienmēr iztīriet drumstalu paplāti (skatiet "Tīrīšana un kopšana").

## Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas pamācībā, īsajā pamācībā, drošības norādījumos un uz iepakojuma tiek lietotas tālāk sniegtās brīdinājuma norādes:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                     |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>BĪSTAMI!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu "Bīstami" norāda uz augsta riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ rodas smaga trauma vai iestājas nāve.                 |                                                                                    | Mainstrāva/spriegums                                                                          |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                     | <b>Hz</b>                                                                                                                                                           | Herci (tīkla frekvence)                                                                       |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                     | <b>W</b>                                                                                                                                                            | Vati                                                                                          |
|  | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu "Brīdinājums" norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve. |                                                                                    | <b>NORĀDE:</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu "Norāde" norāda uz noderīgu papildinformāciju. |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                     |                                                                                    | Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.                                             |
|  | <b>PIESARDZĪBU!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu "Piesardzību" norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.   |                                                                                    | Bīstami – elektriskā trieciena risks!                                                         |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                     |                                                                                    | Uzmanību, karsta virsma!                                                                      |
|  | Zemējuma simbols                                                                                                                                                                    |                                                                                    | Paredzēts lietošanai ar pārtikas produktiem<br>Izstrādājums neietekmē garšu vai smaržu.       |
| <b>CE</b>                                                                        | CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.                                                                                                        |   | Drošības norādījumi<br>Norādījumi par apiešanos                                               |

## TOSTERIS

### ● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējis augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī ar visu dokumentāciju.

### ● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir paredzēts grauzdētas maizes pagatavošanai. Neizmantojiet izstrādājumu citiem mērķiem.
- Izstrādājumu paredzēts lietot tikai privātajās mājāsaimniecībās, bet ne komerciāliem nolūkiem.
- Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.



## ● Piegādes komplekts

Pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai ir piegādātas visas daļas, un, vai tās nav bojātas. Pirms lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.

- 1 Tosteris
- 1 Īsā pamācība

## ● Detaļu apraksts

- 1 Tostermaīžu spraugas
- 2  (taustiņš Stop)
- 3 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 4 Kabeļa spole
- 5 Drumstalu paplāte
- 6 Kājiņas
- 7 Grozāms regulators (graudzēšanas pakāpes iestatīšanai)
- 8 Nolaišanas svira

## ● Tehniskie parametri

|                                                 |                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------|
| Ieejas spriegums:                               | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Enerģijas patēriņš:                             | 750 W                   |
| Elektroenerģijas patēriņš<br>izslēgtā stāvoklī: | 0 W                     |
| Aizsardzības klase:                             | I                       |
| Sertifikācija:                                  |                         |
| – HG10728:                                      | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                                   | –                       |



## Drošības norādījumi

**PIRMS IZSTRĀDĀJUMA  
LIETOŠANAS IZLASIET VISUS  
DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS  
NORĀDĪJUMUS! NODODOT  
ŠO IZSTRĀDĀJUMU TĀLĀK  
CITĀM PERSONĀM,**

## DODIET LĪDZI ARĪ VISUS DOKUMENTUS!

Ja zaudējumi radušies lietošanas pamācības neievērošanas dēļ, garantija zaudē spēku! Ražotājs neatbild par turpmākiem zaudējumiem! Ražotājs neatbild par materiālajiem zaudējumiem vai personai nodarītu kaitējumu, kas radies neatbilstošas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

## Bērni un personas ar ierobežotām spējām

### **BRĪDINĀJUMS! ZĪDAIŅU UN BĒRNU DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS!**

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, ja tiem ir pieejams iepakojuma materiāls. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas risku.

Bērni bieži nenovērtē ar to saistītos riskus. Neļaujiet bērniem piekļūt iepakojuma materiāliem.

- Izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas ar

nepietiekamu pieredzi un zināšanās, ja viņas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot izstrādājumu, un saprot ar izstrādājuma lietošanu saistītos riskus.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, nedrīkst veikt bērni, ja tie nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti.
- Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst izmantot izstrādājumu un pieslēguma vadu.

## Paredzētais lietojums

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Nelietpratīgas lietošanas dēļ var rasties savainojumi. Izstrādājumu lietojiet tikai saskaņā ar šo pamācību. Nemēģiniet pārveidot izstrādājumu nekādā veidā.

## Elektrodrošība

### ⚠ **BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Nekad nemēģiniet remontēt izstrādājumu pašu spēkiem. Darbības traucējuma gadījumā izstrādājumu drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls.

### ⚠ **BĪSTAMI! Apdegumu**

**risks!** Izstrādājums izmantošanas laikā kļūst karsts. Nepieskarieties izstrādājumam izmantošanas laikā vai tūlīt pēc tās.

### ⚠ **BĪSTAMI! Apdegumu risks, ja netiek izmantota standarta tostermaize.**

Mazāka izmēra vai formas dēļ rodas risks pieskarties karstām detaļām grauzdētās tostermaizes vai maizes izņemšanas laikā.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Nelietojiet bojātu izstrādājumu. Ja izstrādājums ir bojāts, atvienojiet to no elektrotīkla un vēršieties pie tirgotāja.

- Konstatējot dūmus vai neraksturīgus trokšņus, nekavējoties atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Pirms atkārtotas lietošanas

- lieciet izstrādājumu pārbaudīt speciālistam.
- Ugunsgrēka gadījumā pirms atbilstošu ugunsdzēsības pasākumu veikšanas vispirms izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai atvienojiet izstrādājumu no strāvas padeves.
  - Aizliegts lietot izstrādājumu, ja tas ir nokritis vai tam ir redzami bojājumi.
  - Maize var sadegt. Tāpēc nekad nelietojiet tosteri uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru, tuvumā vai zem tiem.
  - Pirms pievienojat izstrādājumu barošanas avotam, pārļiecinieties, vai avota spriegums un nominālā strāva atbilst izstrādājuma datu plāksnītē norādītajai energoapgādes informācijai.
  - Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kontaktdakša un pieslēguma vads nav bojāts. Ja pieslēguma vads ir bojāts, lai novērstu iespējamos riskus, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam, tā klientu dienestam vai līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
  - Sargiet pieslēguma vadu no bojājumiem. Raugiet, lai tas neatrastos uz asām malām, netiktu saspiests vai saliekts. Raugiet, lai pieslēguma vads neatrastos karstu virsmu un atklātas liesmas tuvumā.

## Lietošana

- Ja izstrādājums ir pieslēgts strāvas tīklam, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nekustiniet izstrādājumu, kamēr tas darbojas.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz karstām virsmām (gāzes plīts, elektriskās plīts, krāsns u. c.). Lietojiet izstrādājumu uz līdzenas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Neapklājiet izstrādājumu, kamēr tas tiek lietots, vai neilgi pēc lietošanas, kad tas vēl ir silts.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

## Tīrīšana un glabāšana

- ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!** Atvienojiet izstrādājumu no strāvas tīkla pirms tīrīšanas vai tad, kad tas vairs netiek lietots.

- Pēc lietošanas vienmēr iztīriet drumstalu paplāti (skatiet "Tīrīšana un kopšana").
- Neuzglabājiēt karstu izstrādājumu skapī vai iepakojumā.
- Nevelciet kontaktdakšu aiz pieslēguma vada, lai to atvienotu no kontaktligzdas.
- Sargājiēt izstrādājumu, pieslēguma vadu un kontaktdakšu no putekļiem, tiešiem saules stariem, pilieniem un šļakatām.
- Glabājiēt izstrādājumu vēsā, sausā vietā, kas pasargāta no mitruma un kurai nevar piekļūt bērni.
- Sargiēt izstrādājumu no karstuma. Nenovietojiēt izstrādājumu atklātas liesmas vai siltuma avotu, piemēram, krāsns vai sildierīču, tuvumā.

## ● **Pirms pirmās izmantošanas**

1. Noņemiet iepakojumu.
2. Notīriēt izstrādājumu (skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana").

### ① **NORĀDES:**

- Pirmajās izstrādājuma uzkaršēšanas reizēs var rasties neliela smaka. Nodrošiniēt pietiekamu ventilāciju.
- Izmetiēt pirmajā gatavošanas reizē pagatavotās tostermaizes.
- Pirmajā izmantošanas reizē iestatiēt grauздēšanas pakāpi vismaz pakāpē **4**.

## ● **Lietošana**

1. Pirms lietošanas attīniēt pieslēguma vadu **3** no kabeļa spoles **4**.
2. Pieslēdziet kontaktdakšu **3** piemērotai kontaktligzdai.

## ● **Izslēgts stāvoklis**

- Izstrādājums ir izslēgtā stāvoklī, tiklīdz kontaktdakša **3** ir pieslēgta kontaktligzdai un nolaišanas svira **8** ir sākuma stāvoklī (augšā).
- Izstrādājums paliek izslēgtā stāvoklī, līdz nospiežat nolaišanas sviru **8** uz leju.
- Kad grauздēšanas process ir pabeigts, nolaišanas svira **8** automātiski pārvietojas uz augšu. Izstrādājums pārslēdzas atpakaļ izslēgtā stāvoklī.

## ● **Maizes grauздēšana**

### ① **NORĀDES:**

- Rezultāts ir atkarīgs tostarp no maizes veida, ka arī maizes mitruma un svaiguma.
  - Sausa vai gaiša maize tiek apgrauздēta ātrāk nekā svaiga vai tumša maize.
  - Ievietojiēt maizes šķēli tostermaižu spraugas **1** vidū, lai panāktu vienmērīgu apbrūnēšanu.
  - Mēs iesakām izmantot grauздēšanas pakāpi **3**, lai apgrauздētu 2 maizes šķēles zeltaini brūnā krāsā.
  - Grauздēšanas pakāpe **6** izraisa intensīvu brūnu apgrauздēšanu. Biezu šķēļu gadījumā var rasties dūmi. Šādā gadījumā nepārtrauciet grauздēšanas procesu: Nospiediēt **☒** **2**.
  - Ja vēlaties apgrauздēt tikai vienu maizes šķēli, izmantojiēt mazāku grauздēšanas pakāpi nekā 2 maizes šķēļu grauздēšanai.
1. Ielieciēt pa vienai maizes šķēlei tostermaižu spraugā **1**.  
Neizmantojiēt pārāk biezas maizes šķēles. Maize nedrīkst iesprūst tostermaižu spraugā.
  2. Iestatiēt grauздēšanas pakāpi: Iestatiēt grozāmo regulatoru **7** uz grauздēšanas pakāpi no **1** līdz **6**.

1 = ļoti viegla grauzdēšana/gaiši brūna krāsa

6 = ļoti stipra grauzdēšana/intensīvi brūna krāsa

3. Nolaīšanas sviru [8] līdz fiksācijai spiediet uz leju. Maize tiek nolaista. Izstrādājums ieslēdzas.

**i** **NORĀDE:** Nolaīšanas svira [8] nofiksējas tikai tad, ja kontaktdakša [3] ir pieslēgta kontaktligzdai.

4. Kad grauzdēšanas process ir pabeigts, maize tiek pacelta. Nolaīšanas svira [8] pārvietojas uz augšu.
5. Izņemiet maizi no tostermaīzu spraugas [1].

## ● Grauzdēšanas priekšlaicīga atcelšana

- ☐ Nospiediet [X] [2]. Nolaīšanas svira [8] pārvietojas uz augšu.

## ● Tīrīšana un kopšana

**⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!** Pirms tīrīšanas: Vienmēr atvienojiet izstrādājumu no energoapgādes.

**⚠ BĪSTAMI! Adegumu risks!** Neīrīet izstrādājumu uzreiz pēc lietošanas. Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Negremdējiet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

| Detaļa                          | Tīrīšanas metode                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Korpus | <input type="checkbox"/> Noslaukiet korpusu ar nedaudz samitrinātu drānu.<br><input type="checkbox"/> Nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrumu iekļūšanu izstrādājuma iekšpusē. |

| Detaļa                                         | Tīrīšanas metode                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Drumstalu paplāte [5] | <input type="checkbox"/> Izvelciet drumstalu paplāti [5].<br><input type="checkbox"/> Noņemiet drumstalas. Noslaukiet drumstalu paplāti [5] ar mitru drānu.<br><input type="checkbox"/> Ielieciet atpakaļ drumstalu paplāti [5]. |

## ● Glabāšana

### **⚠ BĪSTAMI! Adegumu risks!**

Nenovietojiet izstrādājumu glabāšanai uzreiz pēc lietošanas. Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.

- ☐ Pirms glabāšanas noīrīet izstrādājumu.
- ☐ Uzstādiet pieslēguma vadu [3] ap kabeļa spoli [4].
- ☐ Kamēr nelietojat izstrādājumu, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā.
- ☐ Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, kur nevar piekļūt bērni.

## ● Kļūdu novēršana

| Problēmas                  | Iespējamie iemesli/<br>problēmu novēršana                                                                                                               |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maize ir pārāk apgraudēta. | Ar grozāmo regulatoru [7] iestatiet zemāku grauzdēšanas pakāpi.                                                                                         |
| Maize paliek izstrādājumā. | Izvelciet kontaktdakšu [3]. Ļaujiet izstrādājumam atdzist. Izņemiet maizi ar koka lāpstīnu no tostermaīzu spraugas [1]. Nepieskarieties sildelementiem. |
| Pārāk stipri dūmi          | Iespējams, pilna drumstalu paplāte [5]. Izvelciet kontaktdakšu [3]. Ļaujiet izstrādājumam atdzist. Noīrīet drumstalu paplāti.                           |

## ● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat lietot vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

## **Izstrādājums**



Informāciju par noliecotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir noliecots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Jā 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 466153\_2404).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

## ● **Serviss**

**LV Serviss Latvijā**  
Tālr.: 80005811  
E-pasts: owim@lidl.lv



|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite | 65 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 65 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                | Seite | 65 |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 66 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 66 |
| Technische Daten .....                           | Seite | 66 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 66 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....           | Seite | 69 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite | 69 |
| Aus-Zustand .....                                | Seite | 70 |
| Brot toaste .....                                | Seite | 70 |
| Toaste vorzeitig abbrechen .....                 | Seite | 70 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite | 70 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite | 71 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | Seite | 71 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 71 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 71 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite | 72 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite | 72 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.               |    | Wechselstrom/-spannung                                                                             |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       | <b>Hz</b>                                                                           | Hertz (Netzfrequenz)                                                                               |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                            | Watt                                                                                               |
|  | <b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.  |    | <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen. |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |    | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.                                            |
|  | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |    | Gefahr – Risiko eines Stromschlags!                                                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                       |    | Achtung, heiße Oberfläche!                                                                         |
|  | Symbol für Schutzterde                                                                                                                                                                                                |    | Lebensmittelecht<br>Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.     |
| <b>CE</b>                                                                        | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                                                                             |  | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen                                                        |

## DOPPELSCHLITZ-TOASTER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zur Herstellung von geröstetem Brot vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.



- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Doppelschlitz-Toaster
- 1 Kurzanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Toastschächte
- 2  (Stopptaste)
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Krümelschubblade
- 6 Standfüße
- 7 Drehregler (für Röstgradeinstellung)
- 8 Absenkehebel

## ● Technische Daten

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Eingangsspannung:                 | 220–240 V~,<br>50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme:                | 750 W                   |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: | 0 W                     |
| Schutzklasse:                     | I                       |
| Zertifizierung:                   |                         |
| – HG10728:                        | GS (TÜV SÜD)            |
| – HG10728-BS:                     | –                       |



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

** WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung

entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## **Elektrische Sicherheit**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr, wenn nicht Standard-Toastbrot verwendet wird.** Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, beim Herausnehmen des getoasteten Toastbrotes bzw. Brotes, heiße Teile zu berühren.

**⚠️ WARNUNG!**  
**Stromschlaggefahr!**  
Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie

das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

## **⚠️ WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Brot kann brennen. Deshalb Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen verwenden.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## **Bedienung**

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.

- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Betreiben Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

## Reinigung und Aufbewahrung

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das

Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Reinigen Sie nach der Verwendung immer die Krümelschublade (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.

## ● Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

### **❗ HINWEISE:**

- ☐ Wenn das Produkt die ersten Male aufgeheizt wird, kann ein schwacher Geruch auftreten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- ☐ Entsorgen Sie die Toasts des ersten Durchgangs.
- ☐ Stellen Sie den Bräunungsgrad für die erste Verwendung mindestens auf Stufe **4**.

## ● Bedienung

1. Wickeln Sie die Anschlussleitung **3** vor der Verwendung von der Kabelaufwicklung **4** ab.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **3** mit einer geeigneten Steckdose.

## ● Aus-Zustand

- Das Produkt befindet sich im Aus-Zustand, sobald Sie den Netzstecker [3] mit einer Steckdose verbunden haben und der Absenkhebel [8] sich in der Ausgangsposition (oben) befindet.
- Das Produkt verbleibt im Aus-Zustand, bis Sie den Absenkhebel [8] nach unten drücken.
- Nachdem der Toastvorgang abgeschlossen ist, bewegt sich der Absenkhebel [8] automatisch nach oben. Das Produkt wechselt wieder in den Aus-Zustand.

## ● Brot toasten

### ❗ HINWEISE:

- Das Ergebnis ist unter anderem von der Brotsorte sowie der Feuchtigkeit und Frische des Brotes abhängig.
  - Trockenes oder helles Brot bräunt schneller als frisches oder dunkles Brot.
  - Führen Sie die Brotscheibe in der Mitte des Toastschachts [1] ein, um eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen.
  - Wir empfehlen den Bräunungsgrad 3 für eine goldene Bräunung beim Toasten von 2 Brotscheiben.
  - Der Bräunungsgrad 6 bewirkt eine sehr starke Bräunung. Bei dicken Scheiben kann es zu Rauchbildung kommen. Brechen Sie in diesem Fall den Toastvorgang ab: Drücken Sie [X] [2].
  - Falls Sie nur eine Brotscheibe toasten möchten, verwenden Sie einen geringeren Bräunungsgrad wie für das Toasten von 2 Brotscheiben.
1. Führen Sie je eine Brotscheibe in die Toastschächte [1] ein.  
Verwenden Sie keine zu dicken Brotscheiben.  
Das Brot darf nicht im Toastschacht eingeklemmt sein.
  2. Bräunungsgrad einstellen: Stellen Sie den Drehregler [7] auf einen der Bräunungsgrade von 1 bis 6 ein.  
1 = sehr leichtes Toasten/helle Bräunung  
6 = sehr starkes Toasten/sehr starke Bräunung

3. Drücken Sie den Absenkhebel [8] bis zum Einrasten nach unten. Das Brot wird abgesenkt. Das Produkt schaltet sich ein.

❗ **HINWEIS:** Der Absenkhebel [8] rastet nur ein, wenn der Netzstecker [3] an eine Steckdose angeschlossen ist.

4. Wenn der Toastvorgang abgeschlossen ist, wird das Brot angehoben. Der Absenkhebel [8] bewegt sich nach oben.
5. Nehmen Sie das Brot aus dem Toastschacht [1].

## ● Toasten vorzeitig abbrechen

- Drücken Sie [X] [2]. Der Absenkhebel [8] bewegt sich nach oben.

## ● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung.

⚠ **GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

| Teil      | Reinigungsmethode                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| □ Gehäuse | <ul style="list-style-type: none"><li>□ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.</li><li>□ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.</li></ul> |

| Teil                                                        | Reinigungsmethode                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Krümel-<br>schub-<br>lade <b>5</b> | <input type="checkbox"/> Ziehen Sie die Krümel-<br>schublade <b>5</b> heraus.<br><input type="checkbox"/> Entfernen Sie die Krümel.<br>Wischen Sie die Krümel-<br>schublade <b>5</b> mit einem<br>feuchten Tuch aus.<br><input type="checkbox"/> Setzen Sie die Krümel-<br>schublade <b>5</b> wieder<br>ein. |

## ● Lagerung

### **GEFAHR! Verbrennungsgefahr!**

Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- ☐ Führen Sie die Anschlussleitung **3** um die Kabelaufwicklung **4**.
- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Fehlerbehebung

| Problem                         | Mögliche Ursache/<br>Problembehebung                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brot zu stark gebräunt.         | Stellen Sie mit dem Drehregler <b>7</b> einen niedrigeren Bräunungsgrad ein.                                                                                                                  |
| Brot bleibt im Produkt stecken. | Ziehen Sie den Netzstecker <b>3</b> . Lassen Sie das Produkt abkühlen. Entfernen Sie das Brot mit einem Holzspatel aus dem Toastschacht <b>1</b> . Berühren Sie dabei nicht die Heizelemente. |
| Starke Rauchentwicklung         | Eventuell ist die Krümelschublade <b>5</b> voll. Ziehen Sie den Netzstecker <b>3</b> . Lassen Sie das Produkt abkühlen. Reinigen Sie die Krümelschublade.                                     |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 466153\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10728  
Version: 09/2024

IAN 466153\_2404